

98.

Smlouva státní, učiněná mezi státem církevním a Rakouskem

dne 5. prosince 1856,

týkající se obapolného vydávání zločinců.

V obapolných ratifikací vyměněná v Římě dne 9. března 1857.

(V Zák. říš. č. XVI. vydána a rozeslána dne 15. dubna 1857, č. 68.)

Nos Franciscus Josephus Primus,

Divina favente clementia Austriae Imperator;
Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dal-
matiae, Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et
Illyriae Rex; Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae;
Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Car-
nioliae, Bucovinae, superioris et inferioris Silesiae; Ma-
gnus Princeps Transilvaniae; Marchio Moraviae; Comes
Habsburgi et Tirolis etc. etc.

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium facimus:

Posteaquam inter Suae Sanctitatis Nostrumque Plenipotentiarium Conventio de mutua maleficorum extraditione Romae die 5. Decembris anni 1856 inita et signata est tenoris sequentis:

Urtext.

In nome della Santissima Trinità.

Il Sommo Pontefice Pio IX. e Sua Maestà Imperiale Reale Apostolica Francesco Giuseppe I. Imperatore d' Austria ecc. ecc. ecc.

convinti che la facilità che trovano i delinquenti di uno Stato di rifuggirsi in altro, sottraendosi in questo modo al rigore delle leggi, produce una maggior frequenza dei misfatti, e volendo provvedere ad un oggetto tanto importante alla

Překlad.

Ve jménu nejsvětější Trojice.

Jeho Svatost papež Pius IX. a Jeho c. k. Apoštolské Veličenství František Josef I., císař Rakouský etc. etc.

jsouce přesvědčeni, že se tím zločinové množí, když zločinci jednoho státu v druhém snadno útočiště nalézají, a takto přisnosti zákona ujíti mohou, a chtějíce u věci této pro veřejný pokoj a pro blaho obou států velmi důležité, potřebné